



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Centro di Responsabilità Verantwortungsbereich	Ufficio / Amt	numero Nummer	data Datum
8000	8.1 Ufficio Patrimonio Amt für Vermögen	10764	29/10/2018

OGGETTO / BETREFF:

Impegno di spesa per gli interventi di pulizia straordinaria dei Portici

Spesenzweckbindung für die Durchführung der außerordentlichen Reinigung der Laubengasse

Ufficio Patrimonio
Amt für Vermögen

IL/LA DIRIGENTE - DER/DIE LEITER/IN

Dott./Dr. Cristina Longano
firm. digit. - digit. gez

Visto/Gesehen
RIPARTIZIONE PATRIMONIO ED ATTIVITA' ECONOMICHE
ABTEILUNG FÜR VERMÖGEN UND WIRTSCHAFT

IL/LA DIRIGENTE - DER/DIE LEITER/IN

Dott./Dr. Ulrike Pichler
firm. digit. - digit. gez

Copia trasmessa ai seguenti uffici / Kopie, die den folgenden Ämtern zugestellt wird:

UFFICIO CONTABILITÀ

Responsabile di procedimento / Verantwortlicher für das Verfahren:
Arianna Cerminara

<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 83 del 28.11.2017 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2018-2020;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 83 vom 28.11.2017, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2018 – -2020 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 93 del 20.12.2017 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2018-2020;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2017, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2018-2020 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 30 del 29.01.2018 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2018 – 2020;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 30 vom 29.01.2018 mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2018 – 2020 genehmigt wurde.</p>
<p>Visto l'art. 126 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in Art. 126 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol genehmigt mit Regionalegesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festgelegt..</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta comunale n.410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>vista la determinazione dirigenziale n. 3494 del 06.04.2017 della Ripartizione Patrimonio ed Attività Economiche, con la quale il Direttore della Ripartizione 8 Patrimonio ed Attività Economiche provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del comma 4 dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung für Vermögen und Wirtschaft Nr. Nr. 3494 des 06.04.2017, kraft derer die Direktorin der Abteilung 8 – Abteilung für Vermögen und Wirtschaft – HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.</p>
<p>Premesso che l'Unione Commercio Turismo e Servizi ha promosso tra i proprietari degli immobili del centro storico, i cui locali hanno l'accesso su via Portici e che sono anche proprietari per le rispettive superfici di competenza del porticato, che é gravato da una servitú di pubblico passaggio, un' iniziativa per migliorare la manutenzione e la pulizia del porticato tramite un</p>	<p>Der Handels- und Dienstleistungsverband hat unter den Eigentümern von Liegenschaften in der Altstadt mit Zugang zur Laubengasse, die eine entsprechende Zubehörfläche unter den mit der Dienstbarkeit des öffentlichen Durchgangs belasteten Lauben besitzen, eine Initiative zur Verbesserung der Pflege und der Reinigung des Laubengangs gefördert, und zwar durch die Erstellung eines</p>

programma di interventi di pulizia da affidare in aggiunta a SEAB Spa, la quale è già titolare della concessione di servizio per la pulizia delle strade e piazze cittadine in attuazione della concessione-contratto rubrica comunale n. 5984 di data 18 maggio 2016. L'obiettivo del programma è quello di migliorare lo stato di pulizia dei Portici aumentando gli interventi che altrimenti sarebbero costituiti solo da quelli base che la SEAB Spa espleta negli spazi pubblici in qualità di gestore del servizio di pulizia. Di conseguenza i proprietari degli immobili di via Portici hanno deciso di affidare il servizio in aggiunta alla pulizia base dei Portici alla società in house del Comune che gestisce il servizio pubblico, pagando per la propria quota di competenza l'espletamento del servizio.

che il Comune di Bolzano è proprietario dell'immobile di via portici 30 che ospita anche l'Archivio storico;

Che il pezzo di porticato di proprietà comunale, come quelli immediatamente vicini alla proprietà stessa, necessita effettivamente di ulteriori e più intensi interventi di pulizia, causa l'utilizzo particolarmente intenso del porticato in questione, tramite un incremento di quelli ordinari e straordinari, quest'ultimi già effettuati due volte l'anno, con ulteriori interventi di pulizia da eseguirsi due volte la settimana.

preso atto che il costo a carico del Comune di Bolzano per l'espletamento di questo ulteriore servizio di pulizia comporta una spesa annua di € 570,90 + IVA (l'importo verrà aggiornato annualmente sulla base dell'indice ASTAT) in considerazione dei 10 metri lineari di pertinenza, come indicato nelle condizioni di contratto inviate da SEAB;

che il periodo per il quale si chiede un intervento aggiuntivo oltre al servizio di base già eseguito dalla SEAB è stato determinato in anni 2, eventualmente prorogabile;

Non viene richiesto il CIG in quanto si tratta di affidamento a società in house.

Reinigungsplans, der eine Verstärkung des üblichen Reinigungsdienstes vorsieht. Die genannten Reinigungsarbeiten werden von der SEAB AG, die für den Reinigungsdienst auf öffentlichem Grund zuständig ist, aufgrund des Konzessionsvertrages Gem.Rep. Nr. 5984 vom 18. Mai 2016, mit welchem die Durchführung des besagten öffentlichen Dienstes von der Gemeindeverwaltung an die SEAB AG übertragen wurde, erledigt. Ziel des Reinigungsplans ist die Gewährleistung einer qualitativ hochwertigen Pflege des Laubengangs durch die Verstärkung des üblichen Reinigungsdienstes, der in die Zuständigkeit der SEAB A.G. fällt. Folglich haben sich die Eigentümer von Liegenschaften in der Altstadt mit Zugang zur Laubengasse entschlossen, den zusätzlichen Reinigungsdienst im Laubengang an den In-House-Betrieb der Gemeinde, der den Reinigungsdienst auf öffentlichem Grund bereits erledigt, zu vergeben und die dafür anfallenden zusätzlichen Kosten je nach Eigentumsquote zu übernehmen.

Die Gemeinde Bozen ist die Eigentümerin der Immobilie in der Laubengasse Nr. 30, wo auch das Stadtarchiv sein Sitz hat.

In Anbetracht der Tatsache, dass die Laubengasse eine hoch frequentierte Straße ist, erweist es sich als tatsächlich notwendig, den Reinigungsdienst in diesem Bereich zu verstärken. Zurzeit sorgt die SEAB AG für die ordentliche Reinigung der Laubengasse einmal am Tag und für die außerordentliche Reinigung zweimal in Jahr. Nach dem neuen Reinigungsplan wird eine außerordentliche Reinigung zweimal in der Woche erledigt.

Die Beteiligung der Gemeinde an dieser Initiative für die außerordentliche Reinigung der gemeindeeigenen 10 Laufmeter kostet € 570,90 + MwSt. (Der Betrag wird jährlich auf Basis des ASTAT-Index aktualisiert werden) Die Kosten wurden auf Grund der Bedingungen, die in dem von der SEAB eingereichten Vertrag enthalten sind, gerechnet.

Der Zeitraum in welchem die Zusatzdienstleistung zur bereits sich in Durchführung befindlichen Dienstleistung durchgeführt werden soll, beträgt 2 Jahre und kann gegebenenfalls verlängert werden.

Es wird kein CIG angefordert, da es sich hierbei um die Beauftragung einer In-house Gesellschaft handelt.

Visto il Regolamento di organizzazione approvato con deliberazione consiliare n. 98 del 02.12.2003 e ss.mm.ii;

visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione consiliare n. 94 del 21.12.2017;

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98 vom 02.12.2003 genehmigte Personal- und Organisationsordnung i.g.F.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Das eigene Gutachten bezüglich der verwaltungstechnischen Ordnungsmäßigkeit ist positiv.

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO DETERMINA

Per i motivi espressi in premessa:

1. di incaricare la Seab S.p.A. con sede in Bolzano, Via Lancia 4/A, p.IVA. 02231010212 ad effettuare, in aggiunta al servizio base che effettua già in esecuzione della concessione di servizio per la pulizia delle strade e piazze cittadine in attuazione della concessione-contratto rubrica comunale n. 5984 di data 18 maggio 2016. un servizio di pulizia ulteriore dei 10 metri lineari di via Portici 30 di proprietà comunale con la periodicità di intervento concordata dall' l'Unione Commercio Turismo e Servizi per tutti i proprietari di immobili sit in via Portici con la SEAB spa;

2. di stipulare con SEAB un contratto d'appalto di servizio per la pulizia straordinaria, in aggiuntiva a quella di base, per i 10 metri lineari di proprietà del Comune di Bolzano che si trovano in via Portici 30, per il periodo 01.07.2018-30.06.2020;

3. di impegnare l'importo di 258,48+IVA (pari a 348,28) per l'esercizio 2018 - l'importo di € 585,17+IVA (pari a € 713,90) per l'esercizio 2019 e l'importo di € 292,63+IVA (pari a € 357,00) per l'esercizio 2020, come da allegato contabile.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

DIE AMTSDIREKTORIN VERFÜGT

Dies vorausgeschickt aus den obgenannten Gründen Folgendes:

1. die Seab AG mit Sitz in Bozen, Lanciastraße 4/A, MWSt. Nr. 02231010212 mit der Durchführung einer zusätzlichen Reinigung der gemeindeeigenen 10 Laufmeter in der Laubengasse Nr. 30 zu beauftragen, gemeindeeigener Laubendurchgang der bereits aufgrund des Konzessionsvertrages Gem.Rep. Nr. 5984 vom 18. Mai 2016, mit welchem die Durchführung des Reinigungsdienstes der öffentlichen Straßen und Plätze von der Gemeindeverwaltung an die SEAB AG übertragen wurde, gereinigt wird. Die Bedingungen für die Durchführung der zusätzlichen Reinigung wurden vom Verband der Handels und Dienstleistungsbetreiber für sämtliche Eigentümer der Liegenschaften in der Laubengasse mit der SEAB AG vereinbart.

2. den Abschluss eines Vertrages mit SEAB für die außerordentliche Reinigung der gemeindeeigenen 10 Laufmeter in der Laubengasse Nr. 30, zusätzlich zur Grundreinigung, für die Zeit vom 01.07.2018 bis zum 30.06.2020 zu ermächtigen;

3. den Betrag in Höhe von € 258,48 zzgl. MwSt. (im Ausmaß von 348,28.) für die Rechnungsjahr 2018 und den Betrag in Höhe von € 585,17. zzgl. MwSt (im Ausmaß von € 713,90) für das Rechnungsjahr 2019 und den Betrag in Höhe von € 292,63 zzgl. MwSt. (im Ausmaß von 357,00) für das Rechnungsjahr 2020 wie aus der beigelegten Rechnungstabelle ersichtlich, zweckzubinden.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann innerhalb 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen eingereicht werden

